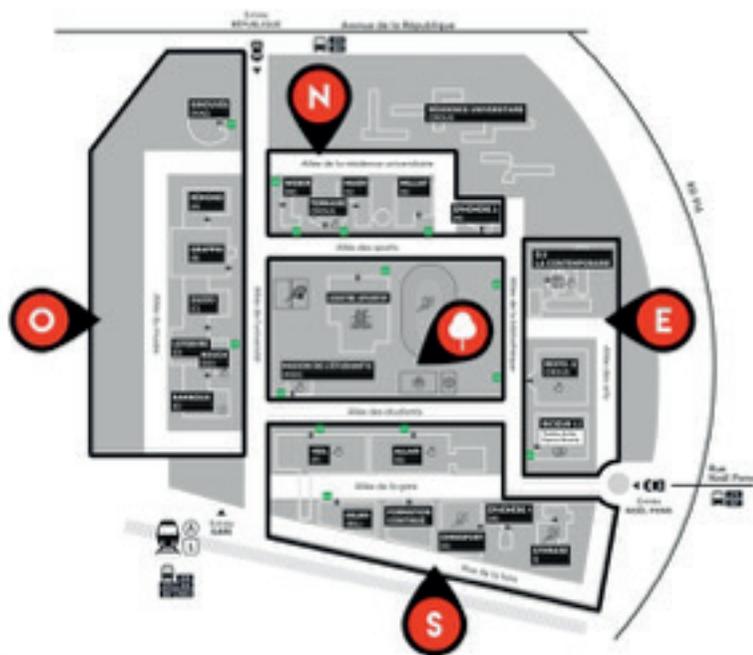


## Plan du campus - Université Paris Nanterre



**Journées d'étude organisées par le CRIIA**  
(Centre de recherches ibériques et ibéroaméricaines)  
EA 369 Études Romanes

Comité scientifique  
Caroline Lepage, Françoise Martinez et Alexandra Oddo

Comité organisateur  
Amélie Piel, Mariana Echegaray Camacho, Elena Geneau, Marie-Carmen Prados

Lieu : Université Paris Nanterre Salle de séminaire 2 - Bâtiment Max Weber  
RER A/Ligne L - gare de « Nanterre Université »

### Contacts :

Caroline Lepage : c.lepage@parisnanterre.fr - Françoise Martinez : francoise.martinez3@gmail.com - Alexandra Oddo : alexandra.oddo@yahoo.fr

Journées  
d'étude

Migrations et  
Mutations

Métamorphoses des discours  
dans l'espace Espagne-Amérique

11 octobre 2018 13 h - 18 h  
12 octobre 2018 9 h - 18 h

Salle de séminaire 2  
Bâtiment Max Weber  
Université Paris Nanterre



***Migrations et mutations :  
métamorphoses des discours dans l'espace Espagne-Amérique***

PROGRAMME DU JEUDI 11 OCTOBRE 2018

***Session 1***

**13 h 30-14 h** : Mariana Echegaray Camacho (Université Paris Nanterre) : « *Strigas, brujas, hechiceras y curanderas* : l'évolution du lexique de la sorcellerie de l'Espagne au Nouveau-Monde (XVIIe-XVIIIe s.) »

**14 h-14 h 30** : Benoit Coquil (Université Paris-Est Créteil) : « *Lenta biografía de Sergio Chejfec* : récit d'exil et étrangement de la langue ».

**14 h 30-15 h** : Caroline Lepage (Université Paris Nanterre) et Elena Geneau (Université Paris Nanterre) : « La science-fiction ou l'expérimentation radicale de la migration et des mutations (langue, discours et formes du texte) ».

**15 h-15 h 15** : Discussion

PAUSE

***Session 2***

**15 h 45-16 h 15** : Amélie Piel (Université Paris Nanterre) : « Ruptures de concordances temporelles : variation diatopique ou réalité panhispanique ».

**16 h 15-16 h 45** : Sara Dichy-Malherme (Universités de La Rochelle et Paris Nanterre) : « Du soulèvement de l'Inti Raymi à la Constitution du sumak kawsay : fonctions symboliques du kichwa dans le discours politique équatorien ».

**16 h 45-17 h** : Discussion

PROGRAMME DU VENDREDI 12 OCTOBRE 2018

**09 h 30 : Accueil des participants**

***Session 1 : Littéralités migrantes*** - Modératrice : Françoise Martinez

**10 h-10 h 30** : Graciela Villanueva (Université Paris-Est Créteil) : « Patricio Pron y el espíritu de los padres que sigue subiendo en la lluvia ».

**10 h 30-11 h** : Caroline Lepage (Université Paris Nanterre) et Elsa Fernandez (Université Paris-Nanterre) : « Beatriz/Paul Preciado : des mutations et des migrations en tout genre »)

**11 h-11 h 15** : Discussion

PAUSE

***Session 2 : Politiques des langues*** - Modérateur : José Vicente Lozano

**11 h 30-12 h** : Françoise Martinez (Université Paris 8) : « Du 'régénérationnisme' espagnol à la 'régénération' éducative bolivienne : avatars d'un concept politique ».

**12 h-12 h 30** : David Macías Barrés (Université Lyon 3) : « Langue et politiques d'État : processus de réindigénisation des peuples 'autochtones' hispanophones ».

**12 h 30-12 h 45** : Discussion

**12 h 45-14 h** : PAUSE DÉJEUNER

***Session 3 : Lexicologie et phraséologie*** - Modératrice : Caroline Lepage

**14 h-14 h 30** : José Vicente Lozano (Université de Rouen) : « La lengua encarcelada por las pequeñas pantallas : de México a Madrid, pasando por Buenos Aires, cuestiones diasistemáticas de léxico, fraseología y maledictología ».

**14h30-15h00** : Stéphane Oury (Université de Metz) : « Entre migration et mutation, variations prosodiques, morphologiques et sémantiques du lexique de part et d'autre de l'océan : le cas des faux amis internes parmi les américanismes ».

**15 h-15 h 30** : Alexandra Oddo (Université Paris Nanterre) : « Fragmentation de la langue espagnole dans l'espace : le cas de la parémiologie latino-américaine ».

**15 h 30-15 h 50** : Discussion

PAUSE

***Session 4 : Récits migrants*** - Modératrice : Graciela Villanueva

**16 h 15-16 h 45** : Pénélope Laurent (Sorbonne Université) : « Quelques cas de migrations textuelles dans la littérature argentine ».

**16 h 45-17 h 15** : Paola Duval (Université de la Rochelle) : « Ici et là-bas : le discours des anciennes combattantes du conflit armé en Colombie exilées en France et ailleurs ».

**17 h 15-17 h 30** : Discussion

CLÔTURE DE LA JOURNÉE D'ÉTUDE